

الخطبة الأولى

الله أكبر، الله أكبر الله أكبر، لا إله إلا الله والله أكبر، الله أكبر والله الحمد. الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على سيدنا محمد خاتم النبيين، وعلى آله وأصحابه أجمعين. أما بعد فأعوذ بالله من الشيطان الرجيم، بسم الله الرحمن الرحيم: { يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ } عِبَادَ اللَّهِ! فَهَذَا يَوْمٌ مُبَارَكٌ عَظِيمٌ، يَوْمٌ يُحْجُّ فِيهِ بَيْتُ اللَّهِ الْحَرَامِ وَيُضْحَى فِيهِ الْمُسْلِمُونَ طَاعَةً وَتَقَرُّبًا إِلَى اللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى، وَتَأْسِيًا بِأَيُّهِمْ فِي الْمَلَّةِ إِبْرَاهِيمَ الْحَلِيلِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ إِذْ بَشَّرَهُ اللَّهُ بِعِلْمٍ حَلِيمٍ { فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَى } قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ • وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ • قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا • إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ • إِنَّ هَذَا هُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ • وَفَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ • وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ • سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ • كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ • إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ • وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ • وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ • وَمَنْ ذُرِّيَّتَهُمَا مُحَمَّدٌ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ مُبِينٌ } اللهُ أكبر، اللهُ أكبر اللهُ أكبر، لا إله إلا اللهُ و اللهُ أكبر، اللهُ أكبر و اللهُ الحمد.

الخطبة الثانية

الله أكبر، اللهُ أكبر اللهُ أكبر، لا إله إلا اللهُ والله أكبر، اللهُ أكبر و اللهُ الحمد. الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على سيدنا محمد خاتم النبيين، وعلى آله وأصحابه أجمعين. أما بعد فأعوذ بالله من الشيطان الرجيم، بسم الله الرحمن الرحيم: { وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَإِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ } عَظَّمُوا اللَّهَ وَعَظَّمُوا شَعَائِرَهُ، وَأَفْرَحُوا فِي هَذَا الْيَوْمِ وَأَكْثَرُوا مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَتَسْبِيحِهِ وَتَمَجِيدِهِ، فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ أَنْ يَرَى أَثَرَ نِعْمَتِهِ عَلَى عِبْدِهِ. وَإِذَا شَقَّتْ عَلَى أَحَدِنَا الطَّاعَةَ أَوْ تَبَاطَأَ عَنْهَا فَادْكُرُوا أَبَاكُمْ إِبْرَاهِيمَ الَّذِي سَمَّاكُمْ الْمُسْلِمِينَ. اللهُ أكبر، اللهُ أكبر اللهُ أكبر، لا إله إلا اللهُ والله أكبر، اللهُ أكبر و اللهُ الحمد. رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ. اللهم إنا نسألك العافيه في الدنيا والآخرة. اللهم إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ، وَدَرْكِ الشَّقَاءِ، وَسُوءِ الْقَضَاءِ، وَشَمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ. اللهُ أكبر، اللهُ أكبر اللهُ أكبر، لا إله إلا اللهُ والله أكبر، اللهُ أكبر و اللهُ الحمد.

Primera Jutbah

Allâh es el Más Grande, Allâh es el Más Grande, Allâh es el Más Grande. No hay divinidad excepto Allâh, y Allâh es el Más Grande. Allâh es el Más Grande y a Allâh pertenece la alabanza. Las alabanzas son para Allâh el Señor de los mundos, y las saluciones y bendiciones sean sobre nuestro Profeta Muhammad (sallallâhu ‘alaihi wa sallam), el sello de los mensajeros, y sobre su familia y todos sus compañeros. Siervos de Allâh. Este es un día sagrado y grandioso. Uno de los días de la peregrinada la Casa Sagrada de Allâh, y el día en el que los siervos sumisos de Allâh ofrecen para Él sus sacrificios en señal de obediencia y sumisión, imitando a nuestro padre en el Dîn, Ibrahim (‘alaihi-salam), cuando Allâh le dio las buenas noticias de que le otorgaría un hijo sensato. Cuando alcanzó la pubertad, Ibrahim (‘alaihi-salam) le dijo: **“¡Oh, hijito mío! He visto en sueños que te sacrificaba. ¿Dime, qué opinas?”**. Le dijo: **“¡Oh, padre mío! Has lo que te ha sido ordenado. Encontrarás, si Allâh quiere, que seré de los pacientes”**. Cuando ambos se sometieron, y lo echó sobre la frente, le llamamos: **“¡Ibrahim! Has realizado el sueño”**. Así retribuimos a quienes hacen el bien”. Si, ésta era la prueba manifiesta. Le rescatamos mediante un espléndido sacrificio, y perpetuamos su recuerdo en la posteridad. ¡Paz sobre Ibrahim! Así retribuimos a quienes hacen el bien. Ciertamente él es uno de Nuestros siervos creyentes. Y le anunciamos el nacimiento de Is-haq, profeta, de los justos. Les bendijimos, a él y a Is-haq. Y entre sus descendientes unos hicieron el bien, pero otros fueron claramente injustos consigo mismos”. [Sûrah As-Saffât (37), âyât 102 a 113].

Segunda Jutbah

Allâh es el Más Grande, Allâh es el Más Grande, Allâh es el Más Grande. No hay divinidad excepto Allâh, y Allâh es el Más Grande. Allâh es el Más Grande y a Allâh pertenece la alabanza. Sobre cada nación hemos prescrito sus propios ritos, para que recuerden el nombre de Allah por haberles proveído los animales de los ganados. Su Allah es Uno Solo, entréguele a Él su voluntad. Glorifiquen a Allâh y respeten las cosas que Él ha hecho Sagradas. Alégrese en este día, recuerden a Allâh, y hagan pública su felicidad, porque ciertamente a Allâh le agrada ver el efecto de Su bendición sobre Su siervo. Y si a alguno de nosotros se le dificulta la obediencia a Su Señor que recuerde la historia de su padre Ibrahim (‘alaihi-salam), quien nos llamó “Muslimîn” (Sumisos).

Allâh es el Más Grande, Allâh es el Más Grande, Allâh es el Más Grande. No hay divinidad excepto Allâh, y Allâh es el Más Grande. Allâh es el Más Grande y a Allâh pertenece la alabanza. ¡Oh! Señor nuestro. Perdónanos a nosotros y a nuestros hermanos que nos han precedido en la fe. No infundas en nuestros corazones rencor hacia los creyentes ¡Señor nuestro! Tú eres Compasivo y Misericordioso. ¡Oh Allâh! Te pedimos el bienestar en esta vida y en la otra. ¡Oh Allâh! Nos refugiamos en Ti del cansancio de la calamidad, de que nos alcance la infelicidad, del mal decreto y de la felicidad del enemigo por nuestra calamidad. Allâh es el Más Grande, Allâh es el Más Grande, Allâh es el Más Grande. No hay divinidad excepto Allâh, y Allâh es el Más Grande. Allâh es el Más Grande y a Allâh pertenece la alabanza.